

WIPO/GRTKF/IC/31/2

الأصل: بالإنكليزية

التاريخ: 1 أغسطس 2016

## اللجنة الحكومية الدولية المعنية بالملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور

### الدورة الحادية والثلاثين

جنيف، من 19 إلى 23 سبتمبر 2016

### اعتماد بعض المنظمات

وثيقة من إعداد الأمانة

1. وافقت اللجنة الحكومية الدولية المعنية بالملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور ("اللجنة") في دورتها الأولى المعقودة في جنيف في الفترة من 30 أبريل إلى 3 مايو 2001 على بعض المسائل التنظيمية والإجرائية، بما فيها منح صفة المراقب المؤقت لعدد من المنظمات التي أعربت عن رغبتها في الاضطلاع بدور في عمل اللجنة (انظر الفقرة 18 من التقرير WIPO/GRTKF/IC/1/13 الذي اعتمده اللجنة).
2. ومنذ ذلك الوقت، أعرب عدد إضافي من المنظمات للأمانة عن رغبتها في الحصول على الصفة نفسها في الدورات اللاحقة للجنة. وترد في مرفق هذه الوثيقة الطلبات التي تتضمن الأسماء والتفاصيل الخاصة بالمنظمات التي طلبت، قبل 21 يوليو 2016، الاعتماد في الدورة الحادية والثلاثين للجنة.
3. واستناداً إلى القرار الذي اتخذته اللجنة في دورتها الثلاثين في إطار البند 4 من جدول الأعمال، ترد مرة أخرى الطلبات والتفاصيل الخاصة بمنظمة شباب بن بلا حدود (JSF Bénin)، ومشروع "إتنومات" في كلية الأنثروبولوجيا الاجتماعية بجامعة برشلونة (إسبانيا)، ومنظمة تتبع أديرة الفودون والحفاظ على التراث الغامض (SUCOVEPO) في المرفق لكي تنظر فيها اللجنة.
4. إن اللجنة مدعوة إلى البت في طلبات اعتماد المنظمات المشار إليها في مرفق هذه الوثيقة بصفة مراقب مؤقت.

[يلي ذلك المرفق]

## المنظمات التي طلبت اعتمادها بصفة مراقب في دورات اللجنة الحكومية الدولية

التحالف الوطني للسلطات التقليدية في الكونغو (ANATC)

منظمة شباب بن بلا حدود (JSF Bénin)

محامون من أجل البيئة في الكونغو (JUREC conseil)

مشروع "إتنومات" في كلية الأنثروبولوجيا الاجتماعية بجامعة برشلونة (إسبانيا)

منظمة تتبع أديرة الفودون والحفاظ على التراث الغامض (SUCOVEPO)

التحالف الوطني للسلطات التقليدية في الكونغو (ANATC)

إلى: شعبة المعارف التقليدية

المنظمة العالمية للملكية الفكرية (الويبو)

34, chemin des Colombettes

1211 Geneva 20

Switzerland

فاكس: +41 (0) 22 338 81 20

بريد إلكتروني: [grtkf@wipo.int](mailto:grtkf@wipo.int)

بخصوص: طلب اعتماد بصفة مراقب في الدورات المقبلة للجنة الويبو الحكومية الدولية المعنية بالملكية الفكرية والموارد الوراثية  
والمعارف التقليدية والفولكلور

إلى شعبة المعارف التقليدية،

تحية طيبة وبعد،

أكتب لكم لأعبر عن رغبة منظمتي في المشاركة بصفة مراقب مؤقتة في دورات لجنة الويبو الحكومية الدولية المعنية بالملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور.

وتجدون مرفقًا التفاصيل الخاصة بمنظمتنا واللازمة لنظر اللجنة الحكومية الدولية في هذا الطلب.

ونحن مستعدون لتقديم أي معلومات إضافية قد تحتاجونها.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام والتقدير،

صاحب الجلالة مفومو ديفيا تينو

الأمين العام

---

(اسم الممثل وتوقيعه)

استمارة طلب اعتماد بصفة مراقب مؤقت إلى لجنة الويبو الحكومية الدولية المعنية بالملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور<sup>1,2</sup>

## تفاصيل المنظمة الطالبة

الإسم الكامل للمنظمة:

التحالف الوطني للسلطات التقليدية في الكونغو (ANATC)

وصف التحالف:

تقر المادة 207 من دستور جمهورية الكونغو الديمقراطية، الصادر في 18 فبراير 2016، السلطات التقليدية. ويرسي القانون رقم 015/15 الصادر في 25 أغسطس 2015 والذي يُقرّ وضع الزعماء التقليديين في جمهورية الكونغو دعائم الترسنة القانونية للمنظمة ذات الطابع الإقليمي والإداري والسياسي في البلاد، والتي تكلف الزعماء التقليديين بمهام إدارية بجانب مهامهم التقليدية.

وقد دأب الزعماء التقليديون في جمهورية الكونغو الديمقراطية لسنوات على الاجتماع تحت مظلة المنظمة المعروفة باسم **التحالف الوطني للسلطات التقليدية في الكونغو**، والمرخص لها بالعمل بموجب الأمرين الوزاريين رقم 1011/CAB/MIN/RIJ&GS الصادر في 15 نوفمبر 1996 ورقم 163 CAB/MIN/J&DH/2013 الصادر في 20 مايو 2013.

ويتألف التحالف من لجنة تنفيذية وطنية يرأسها الرئيس الوطني ويعاونه أمين عام ولجان مقاطعية وإقليمية للمقاطعات. أهداف التحالف وغاياته:

- تعزيز التماسك والتضامن والعدالة الاجتماعية في المجتمعات المحلية وفي منظماتها المحلية؛
- صون القيم الأخلاقية التقليدية والتراث الثقافي وأثار الأجداد وضمان احترامها، بما في ذلك المواقع والأماكن المقدسة التقليدية؛
- ضمان حماية المناطق البرية التي هي جزء من أراضي المجتمعات المحلية، وفقاً للقانون؛
- تعزيز حسن الجوار مع المجتمعات المجاورة؛
- تعزيز الشراكات مع السلطات العامة من خلال المهام الإدارية المكلف بها الزعماء التقليديون؛
- المساهمة في التنفيذ السلس للامركزية الجارية في جمهورية الكونغو الديمقراطية من أجل تعزيز تطورها؛

<sup>1</sup> رجاء لا تلتحق بطلبك أي مرفقات.

ترجى ملاحظة أن قرار الاعتماد لن تتخذه الأمانة، ولكن تتخذه الدول الأعضاء في بداية دورة اللجنة الحكومية الدولية. ولذلك، من الوارد ألا يحصل بعض المنظمات على الاعتماد. ومن ثم، إن لم تكن المنظمة الطالبة كائنة في جنيف، فإننا لا ننصحها بالسفر إلى جنيف حصراً لحضور دورة اللجنة ريثما تحصل على الاعتماد.

<sup>2</sup> ترجى ملاحظة أن استمارة الطلب هذه قد تُقدم إلى اللجنة بنفس الشكل الذي وردت به. ومن ثم، يُرجى قدر الإمكان إكمال الاستمارة باستخدام آلة كتابة أو معالج نصوص وإرسالها بالبريد الإلكتروني إلى [grtkf@wipo.int](mailto:grtkf@wipo.int).

- ضمان تطبيق الأحكام القانونية الواردة في قانون حيازة الأراضي وقانون الأراضي من أجل الاستجابة للتطلعات الراسخة للمجتمعات المحلية؛
- تسوية النزاعات بين المجتمعات المحلية والوحدات العائلية من أجل حسن الجوار والتلاحم والسلام بغية تحقيق التنمية المتناغمة.

#### الأنشطة الرئيسية للتحالف:

- إنفاذ القوانين والمراسيم واللوائح الوطنية والإقليمية والقرارات واللوائح الصادرة عن الزعامة والجماعات والقرى؛
- تعزيز السلام والأمن في الوحدات الإدارية؛
- تعزيز آليات التنمية المتكاملة للمجتمعات، ولا سيما في مجالات الزراعة وتربية الحيوانات وصيد الأسماك والحرف اليدوية، وتعاونيات الادخار والقروض الصغيرة، والبنية التحتية الأساسية مثل الطرق والمدارس والمراكز الصحية والسكن والمياه والكهرباء؛
- مكافحة التصحر في المناطق الريفية وتدمير النظم البيئية والاحتباس الحراري عن طريق حماية النباتات والحيوانات والمياه ووظائف الأنهار وتشجيع السياحة البيئية، وإعادة التشجير والتوعية البيئية؛
- مكافحة جنوح الأحداث وهجر الأطفال وسوء معاملتهم، وخاصة الاعتداء الجنسي على الأطفال، والانتهاك الجنسي والزواج الريفي؛
- تنفيذ تدابير للقضاء على الأمراض المتوطنة والوبائية وغيرها، والأمراض التي تنتقل عن طريق الاتصال الجنسي، بما في ذلك فيروس نقص المناعة البشرية/الإيدز؛
- حماية المناطق التي هي جزء من الأراضي التقليدية.

#### علاقة التحالف الوطني للسلطات التقليدية في الكونغو بأمور الملكية الفكرية التي تناقشها اللجنة:

تعد الأمور المتعلقة بالموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور مقصورة على السلطات التقليدية، بما في ذلك السلطات التقليدية في جمهورية الكونغو الديمقراطية.

وتعد الأهداف والأنشطة الرئيسية للمنظمة المذكورة أعلاه أمثلة واضحة.

وقد أجرت جمهورية الكونغو الديمقراطية إصلاحات واسعة النطاق في مختلف قطاعات الحياة الوطنية من خلال برنامج عمل الحكومة. وتشمل هذه الإصلاحات تنظيم استخدام موارد الأراضي والغابات وإدارتها بما يسهم في التطوير الاجتماعي والاقتصادي. وتعد السلطات التقليدية جهة المخاطبة المختارة في هذه الأمور في جمهورية الكونغو الديمقراطية.

وتفيد النقاشات الجارية في هذه الاجتماعات والقرارات الناشئة عنها الجميع من خلال الشراكات الفعالة.

وتقع الأمور المتعلقة بالمعارف التقليدية والفولكلور ضمن اختصاص السلطات التقليدية التي هي حارسة الثقافة الكونغولية والتي تسعى إلى تثبيت أقدامها من خلال التعاون الفعال.

البلدان التي يعد التحالف الوطني للسلطات التقليدية في الكونغو نشطًا بها بشكل أساسي:

جمهورية الكونغو الديمقراطية

الشراكة: الكاميرون والغابون وكوت ديفوار وجنوب أفريقيا وبنن والكونغو برازافيل وزامبيا ونيجيريا وأنغولا والولايات المتحدة الأمريكية وبلجيكا وكيردوتولا ومركز والوني ومنتحف ترفورين وفيزناغ ومنتدى ملوك إفريقيا

معلومات إضافية:

إن السلطات التقليدية في الكونغو عازمة على استمرار المناصرة من أجل مراعاة حقوق المجتمعات المحلية والنساء والشعوب الأصلية من خلال استمرار إصلاح الأراضي وما يتعلق بذلك من عمليات في بلادنا، ولا سيما الصناعات الاستخراجية والتنمية الإقليمية وتقسيم المناطق للاستغلال والحراثة المجتمعية إلخ.

ومن شأن الشراكة مع اللجنة الحكومية الدولية أن تؤسس إطارًا دائمًا للنقاش لدعم عملية إصلاح الأراضي، وذلك بغية توضيح حقوق الاستخدام للشعوب الأصلية وضمان مشاركة الجميع في هذا الإصلاح وبرامجه.

بيانات الاتصال الكاملة للتحالف الوطني للسلطات التقليدية في الكونغو:

العنوان البريدي:

المكتب الرئيسي: Avenue de la Démocratie no. 7476

KINSHASA/Commune de la Gombe

رقم الهاتف: (+243) 0999943607 / (+243) 0812400008

البريد الإلكتروني: [difimabolls@yahoo.fr](mailto:difimabolls@yahoo.fr) / [mfumudifima@gmail.com](mailto:mfumudifima@gmail.com)

صاحب الجلالة مفومو ديفيما تيننو

الأمين العام للتحالف

منظمة شباب بنين بلا حدود (JSF Bénin)

إلى: شعبة المعارف التقليدية

المنظمة العالمية للملكية الفكرية (الويبو)

34, chemin des Colombettes

1211 Geneva 20

Switzerland

فاكس: +41 (0) 22 338 81 20

بريد إلكتروني: [grtkf@wipo.int](mailto:grtkf@wipo.int)

بخصوص: طلب اعتماد بصفة مراقب في الدورات المقبلة للجنة الويبو الحكومية الدولية المعنية بالملكية الفكرية والموارد الوراثية  
والمعارف التقليدية والفولكلور

إلى شعبة المعارف التقليدية،

تحية طيبة وبعد،

أكتب لكم لأعبر عن رغبة منظمتي في المشاركة بصفة مراقب مؤقتة في دورات لجنة الويبو الحكومية الدولية المعنية بالملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور.

وتجدون مرفقًا التفاصيل الخاصة بمنظمتنا واللازمة لنظر اللجنة الحكومية الدولية في هذا الطلب.

ونحن مستعدون لتقديم أي معلومات إضافية قد تحتاجونها.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام والتقدير،



آيجي أ. مارسيلين

---

(اسم الممثل وتوقيعه)

استمارة طلب اعتماد بصفة مراقب مؤقت إلى لجنة الويبو الحكومية الدولية المعنية بالملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور<sup>1,2</sup>

## تفاصيل المنظمة الطالبة

الإسم الكامل للمنظمة:

شباب بنن بلا حدود (JSF Bénin)

وصف المنظمة (150 كلمة على الأكثر):

شباب بنن بلا حدود (JSF Bénin) هي جمعية خيرية من الشباب لتبادل المساعدة والتنمية، وهي تُجري عمليات إنتاج وتجهيز للنباتات الطبية على نطاق متعدد القطاعات ومتعدد الثقافات من أجل الرعاية الصحية الأساسية، وذلك بغية تعزيز الممارسات الجيدة وإضافة قيمة لها في مجال المعارف التقليدية لفائدة صحة الإنسان والحيوان. وهي نشطة في مجالات التعليم والصحة والحماية البيئية وتعزيز التراث الثقافي الأفريقي والحرف ودستور الأدوية والبحوث التطبيقية بشأن إمكانات الموارد الطبيعية المحلية وتطوير الطاقة المتجددة وتكوين كفاءات ممارسي الطب التقليدي والمناصرة وكسب التأييد.

أهداف المنظمة وغاياتها:

- الإسهام في النهوض بالممارسات الجيدة والمعارف التقليدية في مجال الرعاية الصحية الطبيعية باستخدام النباتات الطبية من أجل الرفاه الصحي والاجتماعي والاقتصادي والثقافي للشعوب الأصلية الفقيرة والمنخفضة الدخل؛
- تشجيع الاستخدام الواسع النطاق للطاقة المتجددة وحماية البيئة؛
- تطوير سلاسل القيمة لتصنيع النباتات الطبية والعطرية وتجهيزها لصحة الإنسان والحيوان لضمان نمو الاقتصاد المحلي والتوظيف الذاتي للشباب الذين لا يذهبون إلى المدارس وتاركي المدارس والعاطلين عن العمل والنساء الريفيات؛
- العمل من أجل تحقيق المساواة بين الجنسين والتنمية والنهوض بحقوق الإنسان ومكافحة التمييز ضد النساء والفتيات والأطفال والمعوقين؛
- تكوين الكفاءات تنظيمياً ومؤسسياً لمنظمة شباب بنن بلا حدود؛
- تكوين كفاءات الفئات المستهدفة؛
- جمع الأموال لفائدة منظمة شباب بنن بلا حدود؛

<sup>1</sup> رجاء لا تلتحق بطلبك أي مرفقات.

ترجى ملاحظة أن قرار الاعتماد لن تتخذه الأمانة، ولكن تتخذه الدول الأعضاء في بداية دورة اللجنة الحكومية الدولية. ولذلك، من الوارد ألا يحصل بعض المنظمات على الاعتماد. ومن ثم، إن لم تكن المنظمة الطالبة كائنة في جنيف، فإننا لا ننصحها بالسفر إلى جنيف حصراً لحضور دورة اللجنة ريثما تحصل على الاعتماد.

<sup>2</sup> ترجى ملاحظة أن استمارة الطلب هذه قد تُقدم إلى اللجنة بنفس الشكل الذي وردت به. ومن ثم، يُرجى قدر الإمكان إكمال الاستمارة باستخدام آلة كتابة أو معالج نصوص وإرسالها بالبريد الإلكتروني إلى [grtkf@wipo.int](mailto:grtkf@wipo.int).



- زيادة توفير الخدمات الاجتماعية الأساسية؛
- تنمية الزراعة العضوية الصديقة للبيئة؛
- التواصل والإعلام؛
- الإسهام في النهوض بالممارسات الجيدة والمعارف التقليدية والدراية في أفريقيا المعاصرة وصونها؛
- رصد المشروعات والبرامج وتقييمها؛
- توفير التعليم المدني للمجتمعات المحلية والرقابة المدنية على إدارة المجالس المحلية والحكومة المركزية؛
- تطوير التعاون بين الشمال والجنوب وبين الجنوب والجنوب لتبادل الخبرات ونقل المعرفة؛

#### الأنشطة الرئيسية للمنظمة:

- تدريب ممارسي الطب التقليدي على تقنيات جمع النباتات الطبية وتجهيزها لاشتقاق الأدوية النباتية لعلاج الإنسان والحيوان؛
- النهوض بالمعارف التقليدية والممارسات المحلية وإضافة قيمة لها في مجال الرعاية الصحية الطبيعية لضمان رفاه شعوب أفريقيا والعالم؛
- تدريب المجموعات النسائية والمنظمات الريفية على تقنيات الزراعة العضوية وإمكانات نبات البان الزيتوني؛
- رفع مستوى الوعي بين العاملين في مجال الصحة وسكان المناطق الريفية والمرأة الريفية بشأن إمكانات نبات البان الفائت القيمة الغذائية لعلاج الإنسان والحيوان؛
- البحث في إمكانات الموارد الطبيعية المحلية؛
- المناصرة لدى السلطات السياسية والإدارية بشأن تطوير الطاقة المتجددة واستخدامها على نطاق واسع في بنن؛
- إنتاج نبات الجتروفا كوكاس وتجهيزه كوقود حيوي ليحل محل الديزل العادي والذي يستخدم في تشغيل مطاحن الحبوب في المناطق الريفية في بنن؛
- الدفاع عن حقوق الإنسان ومكافحة جميع أشكال التمييز ضد الأطفال والفتيات والمعوقين؛
- تشجيع الزراعة العضوية التي تحمي البيئة؛
- تعزيز الموارد الوراثية النباتية المهددة بالانقراض واستعادتها؛
- التعبئة الاجتماعية للمجتمعات المحلية لتغيير السلوكيات غير المرغوب فيها، مثل الممارسات غير الصحية والتدهور البيئي، وتشجيع الممارسات الغذائية الجيدة، إلخ.

علاقة المنظمة بأموال الملكية الفكرية بما في ذلك الشرح الكامل لسبب اهتمامكم بالأموال التي تناقشها اللجنة (150 كلمة على الأكثر):

لا تزال المعارف التقليدية والممارسات الجيدة المحلية في مجال الرعاية الصحية الطبيعية القائمة على النباتات، لا سيما المعارف المحلية التي هي في حوزتنا والتي تعلمناها وورثناها من أجدادنا في أفريقيا وبنين على وجه الخصوص، غير معروفة لعالم العلوم من زاوية الملكية الفكرية.

وقد عرفنا أن هذا الأمر يقع تحت اهتمام الويبو التي تسعى إلى كسر حلقة استبعاد المعارف التقليدية والممارسات المحلية من استخدام النباتات الطبية والمعارف التقليدية في اشتقاق الدواء لعلاج الإنسان والحيوان وحماية التنوع البيئي وتعزيز قواعد بيانات الويبو بشأن المعارف التقليدية.

البلد الذي تعد المنظمة نشطة فيه بشكل أساسي:

جمهورية بنين

معلومات إضافية:

رجاء قدم أي معلومات إضافية تراها ملائمة (150 كلمة على الأكثر).

تأسست المنظمة غير الحكومية شباب بنين بلا حدود في 18 يوليو 1993.

ومنذ 2003، أجرت المنظمة أبحاثًا بشأن إمكانات نبات جتروفا كوكاس في إنتاج الطاقة. وقد مكّنها ذلك من إنتاج زيت هذا النبات وتجهيزه وتجربته كوقود بديل للديزل من أجل تقليل الاحتباس الحراري وانبعاثات غاز ثاني أكسيد الكربون وتحسين الغطاء النباتي للتربة المستنزفة وتوفير سماء عضوي لسكان الريف والجنائين.

وفي 2005، برهنت المنظمة على استخدام زيت جتروفا كوكاس في تشغيل المطاحن في محافظات أتلانتيك وليتورال ومونوكوفو وزوكولين وأومي بلاتوو وبورغو.

وفي 2007، حازت على جائزة التميز الأولى والتي منحها رئيس بنين، د. توماس بوني يايي، لإنتاجها وقود ديزل عضوي باستخدام نبات جتروفا كوكاس كبديل محلي للوقود العادي في المجتمعات الريفية وشبه الحضرية.

ومن 2007 إلى 2009، تلقت المنظمة منحة من برنامج المنح الصغيرة ل صندوق البيئة العالمية من خلال ممثل برنامج الأمم المتحدة الإنمائي في بنين. وكان ذلك في إطار المشروع رقم BEN/SGP0P4/Core/07/07/01/07 لتكوين الكفاءات والذي استهدف النساء ومجموعات مختلطة في توري بوسيتو وهيني الآساكو، وإنتاج كتروفا كوكاس من خلال الزراعة المختلطة وإنتاج وقود الديزل الحيوي.

وفي 2011، تلقت المنظمة تقريرًا ماليًا من صندوق التضامن من أجل التنمية في سفارة الجمهورية الفرنسية في كوتونو لتكوين كفاءات المجموعات النسائية والعاملين في مجال الصحة وسكان الريف في مجتمع توري بوسيتو بشأن التقنيات الزراعية واستخدام نبات البان الزيتوني لمعالجة سوء التغذية وفقر الدم لدى الأطفال الذين تمتد أعمارهم من 9 شهور إلى 6 سنوات وبين النساء الحوامل والأهات المرضعات.

وفي أبريل 2013، حصل رئيس المنظمة السيد أ. مارسيلين آيجي على وسام الاستحقاق برتبة فارس في بنن لخدماته العديدة لبنن وبلدان المنطقة كنتيجة لبحوثه التطبيقية حول إمكانات النباتات الطبية في مجال الصحة الطبيعية. فموجب المرسوم الرئاسي رقم 2012-323 الصادر في 28 أغسطس 2012 حصل على وسام الاستحقاق لخدمته المتميزة للبلاد في 10 أبريل 2013 في المستشارية العليا للأوسمة الوطنية في بنن.

وفي 2014، فاز السيد أ. مارسيلين آيجي بجائزة ألوفير 2014 كمبتكر فخري في أفريقيا لمنتجه أفريقيا ميكرونيوترينتس المستخدم في علاج سوء التغذية.

وفي 2015، فاز السيد أ. مارسيلين آيجي بجائزة السعفة الذهبية للعام 2015.

بيانات الاتصال الكاملة للمنظمة:

العنوان البريدي:

منظمة شباب بنن بلا حدود (JSF Bénin)

08 BP 725 Tri Postal Cotonou

رقم الهاتف: 97 98 48 74 (00229)

رقم الفاكس: 21 31 82 00 (00229)

عنوان البريد الإلكتروني: [aigbejsf@yahoo.fr](mailto:aigbejsf@yahoo.fr) أو [jsf\\_benin1993@yahoo.fr](mailto:jsf_benin1993@yahoo.fr)

الموقع الإلكتروني: [www.jsf-benin.org](http://www.jsf-benin.org)

اسم ممثل المنظمة ومسماه الوظيفي:

مارسيلين أ. آيجي

رئيس منظمة شباب بنن بلا حدود، منظمة غير حكومية

المدافاة الطبيعية

باحث في الموارد الطبيعية المحلية

وحاصل على وسام الاستحقاق في بنن برتبة فارس

محامون من أجل البيئة في الكونغو (JUREC conseil)

إلى: شعبة المعارف التقليدية

المنظمة العالمية للملكية الفكرية (الويبو)

34, chemin des Colombettes

1211 Geneva 20

Switzerland

فاكس: +41 (0) 22 338 81 20

بريد إلكتروني: [grtkf@wipo.int](mailto:grtkf@wipo.int)

بخصوص: طلب اعتماد بصفة مراقب في الدورات المقبلة للجنة الويبو الحكومية الدولية المعنية بالملكية الفكرية والموارد الوراثية  
والمعارف التقليدية والفولكلور

إلى شعبة المعارف التقليدية،

تحية طيبة وبعد،

أكتب لكم لأعبر عن رغبة منظمتي في المشاركة بصفة مراقب مؤقتة في دورات لجنة الويبو الحكومية الدولية المعنية بالملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور.

وتجدون مرفقاً التفاصيل الخاصة بمنظمتنا واللازمة لنظر اللجنة الحكومية الدولية في هذا الطلب.

ونحن مستعدون لتقديم أي معلومات إضافية قد تحتاجونها.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام والتقدير،

فليكس كريدو ليلاكو ماليكوكا

استمارة طلب اعتماد بصفة مراقب مؤقت إلى لجنة الويبو الحكومية الدولية المعنية بالملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور<sup>1,2</sup>

## تفاصيل المنظمة الطالبة

الإسم الكامل للمنظمة:

محامون من أجل البيئة في الكونغو (JUREC conseil)

وصف المنظمة (150 كلمة على الأكثر):

محامون من أجل البيئة في الكونغو منظمة غير حكومية تأسست بموجب القانون الكونغولي تخصص في القانون البيئي والموارد الطبيعية. وهي منتسبة إلى وزارة البيئة وصون البيئة والتنمية المستدامة في جمهورية الكونغو الديمقراطية. وقد تأسست في كينشاسا في 8 مارس 2013 وسُجّلت لدى وزارة العدل وحقوق الإنسان تحت رقم F.92/22.412. كما حصلت على ترخيص من وزارة البيئة تحت رقم 1329/CAB/MIN/ECN-T/05/12/BNME/2014 في 5 يونيو 2014.

وتسعى المنظمة إلى دعم المجتمعات المحلية وتسوية المنازعات المتعلقة بإدارة الموارد الطبيعية واستغلالها. والمنظمة منخرطة انخراطاً وثيقاً في صون الموارد الطبيعية، لا سيما "النفاد وتقاسم المنفعة" بشأن الموارد الوراثية والمعارف التقليدية.

أهداف المنظمة وغاياتها:

- الإسهام في تطوير القانون البيئي من خلال رصد تنفيذ التشريعات التي تنظم البيئة والموارد الطبيعية وتقييمها؛
- نشر التشريعات بشأن جميع جوانب القانون البيئي والموارد الطبيعية؛
- الإسهام في الإدارة المستدامة للموارد الطبيعية، لا سيما الغابات، والتنوع البيولوجي والمناجم والهيدروكربونات؛
- المساعدة في النهوض باللامركزية والحكم المحلي في مجال إدارة الموارد الطبيعية؛
- إجراء الدراسات الاجتماعية والاقتصادية لتنمية المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية؛
- إنشاء إطار للنقاش بشأن المسائل التي تمس البيئة وتنمية المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية؛
- الدفاع عن حقوق المجتمعات المحلية والسكان الأصليين فيما يخص استغلال الموارد الطبيعية وحقوقهم في الحصول على الأراضي.

<sup>1</sup> رجاء لا تلتحق بطلبك أي مرفقات.

ترجى ملاحظة أن قرار الاعتماد لن يتخذته الأمانة، ولكن تتخذه الدول الأعضاء في بداية دورة اللجنة الحكومية الدولية. ولذلك، من الوارد ألا يحصل بعض المنظمات على الاعتماد. ومن ثم، إن لم تكن المنظمة الطالبة كائنة في جنيف، فإننا لا ننصحها بالسفر إلى جنيف حصراً لحضور دورة اللجنة ريثما تحصل على الاعتماد.

<sup>2</sup> ترجى ملاحظة أن استمارة الطلب هذه قد تُقدم إلى اللجنة بنفس الشكل الذي وردت به. ومن ثم، يُرجى قدر الإمكان إكمال الاستمارة باستخدام آلة كتابة أو معالج نصوص وإرسالها بالبريد الإلكتروني إلى [grtkf@wipo.int](mailto:grtkf@wipo.int).

الأنشطة الرئيسية للمنظمة:

- الدراسات والمنشورات القانونية والبيئية؛
- توعية المجتمعات المحلية والأصلية والسلطات السياسية والإدارية وتدريبها بشأن القانون البيئي؛
- تنظيم الجمعيات الشعبية المحلية؛
- تنظيم المؤتمرات وحلقات العمل والندوات بشأن الموارد الطبيعية؛
- الدعم العلمي للباحثين الشباب بشأن قانون الموارد الطبيعية؛
- المشورة القانونية بشأن البيئة؛
- الإسهام في صياغة القوانين واللوائح التنفيذية بشأن الموارد الطبيعية والبيئة.

علاقة المنظمة بأمر الملكية الفكرية بما في ذلك الشرح الكامل لسبب اهتمامكم بالأمر التي تناقشها اللجنة (150 كلمة على الأكثر).

تعمل المنظمة بشكل وثيق مع وزارة البيئة وبدعم من منظمة الأغذية والزراعة في أمور الملكية الفكرية المرتبطة ببيانات الموارد الطبيعية في إطار آلية (REDD+). كما أنها تعمل بشكل وثيق مع دائرة التنمية المستدامة في جمهورية الكونغو الديمقراطية في مجال تنفيذ بروتوكول ناغويا بشأن النفاذ إلى الموارد الوراثية وتقاسم منافعها؛ وتتعاون المنظمة أيضاً في إعداد منشورات مركز القانون البيئي في الكونغو بشأن النفاذ وتقاسم المنفعة. وهي المنظمة الوحيدة لممارسي القانون الكونغولي التي تدعم وزارة البيئة الكونغولية في الشؤون القانونية المتعلقة بالنفاذ وتقاسم المنفعة، خاصة بشأن إعداد "مراجعة قانون البيئة الأفريقية" والتي ينشرها المعهد الفرانكفوني للتنمية المستدامة والمنظمة الدولية للفرنكوفونية. وحالياً، تعمل المنظمة على إعداد منشور بشأن الجوانب القانونية للمعارف التقليدية في الكونغو.

البلد الذي تعد المنظمة نشطة فيه بشكل أساسي:

جمهورية الكونغو الديمقراطية

معلومات إضافية:

رجاء قدم أي معلومات إضافية تراها ملائمة (150 كلمة على الأكثر).

تتميز المنظمة بمركز لأبحاث القانون البيئي والذي يتخصص تحديداً في شؤون النفاذ وتقاسم المنفعة والجوانب القانونية للمعارف التقليدية في جمهورية الكونغو الديمقراطية. وينطوي العمل على تعريف الباحثين القانونيين الشباب (الطلاب) بالقضايا التي تؤثر على التنوع البيولوجي والمعارف التقليدية، وخاصة الملكية الفكرية.

بيانات الاتصال الكاملة للمنظمة:

العنوان البريدي:

124, Boulevard du 30 Juin, Immeuble Soki, Kinshasa/Gombe, RD Congo

رقم الهاتف: +243819940015

عنوان البريد الإلكتروني: [jurec.conseil@gmail.com](mailto:jurec.conseil@gmail.com)

اسم ممثل المنظمة ومسماه الوظيفي:

فليكس كريدو ليلاكوكو ماليكوكا، رئيس مجلس الإدارة

مشروع "إتنومات" في كلية الأنثروبولوجيا الاجتماعية بجامعة برشلونة (إسبانيا)

إلى: شعبة المعارف التقليدية

المنظمة العالمية للملكية الفكرية (الويبو)

34, chemin des Colombettes

1211 Geneva 20

Switzerland

فاكس: +41 (0) 22 338 81 20

بريد إلكتروني: [grtkf@wipo.int](mailto:grtkf@wipo.int)

إلى شعبة المعارف التقليدية،

تحية طيبة وبعد،

بخصوص: طلب اعتماد بصفة مراقب في الدورات المقبلة للجنة الويبو الحكومية الدولية المعنية بالملكية الفكرية والموارد الوراثية  
والمعارف التقليدية والفولكلور

إلى شعبة المعارف التقليدية،

تحية طيبة وبعد،

أكتب لكم لأعبر عن رغبة منظمي في المشاركة بصفة مراقب مؤقتة في دورات لجنة الويبو الحكومية الدولية المعنية بالملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور. وتجدر مرفقاً طلبنا لنظر اللجنة.

رجاءً لا تترددوا في الاتصال بنا إذا احتجتم أي معلومات إضافية.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام والتقدير،

(اسم الممثل وتوقيعه)



استمارة طلب اعتماد بصفة مراقب مؤقت إلى لجنة الويبو الحكومية الدولية المعنية بالملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور<sup>1,2</sup>

## تفاصيل المنظمة الطالبة

الإسم الكامل للمنظمة:

مشروع "إتنومات" في كلية الأنثروبولوجيا الاجتماعية بجامعة برشلونة (إسبانيا)

وصف المنظمة (150 كلمة على الأكثر):

تمول الحكومة الإسبانية مشروع إتنومات وهو قائم في جامعة برشلونة. وترأسه د. مونيك مارتيبيز موري، التي لديها 5 باحثين. ويركز المشروع على تحليل أنظمة تطوير الملكية الفكرية من منظور إثنوغرافي في 6 سياقات ثقافية مختلفة: كاتالونيا (إسبانيا) واسكتلندا (المملكة المتحدة) وكابو فيردي والسنغال وغونا يالا (بنا) وألتيلانو كيشي (غواتيمالا).

أهداف المنظمة وغاياتها:

- التدريب الجامعي والبحوث الجامعية؛
- الدراسة الإثنوغرافية لتطوير أنظمة الملكية الفكرية في سياقات ثقافية مختلفة؛
- النهوض بتدريب علماء الأنثروبولوجيا المقبلين في مجال الملكية الفكرية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي.

الأنشطة الرئيسية للمنظمة:

- البحوث الإثنوغرافية؛
- الكشف عن النتائج من خلال المشاركة في المؤتمرات والمنشورات؛
- التعليم

علاقة المنظمة بأمر الملكية الفكرية بما في ذلك الشرح الكامل لسبب اهتمامكم بالأمر التي تناقشها اللجنة (150 كلمة على الأكثر):

يجري مشروع إتنومات مجوئاً مقارنة في أشكال التعبير الثقافي التقليدي، مع التركيز على القضايا الاجتماعية والاقتصادية والسياسية المرتبطة بإنتاجها واستخدامها وتسويقها، فضلاً عن وضع المفاهيم بشأنها باعتبارها ملكية فكرية. وتدور البحوث حول العمليات التي من خلالها تتحول كائنات بعينها، بدلاً من غيرها، إلى علامات عرقية وأيضاً حول العمليات التي تجعل هذه الكائنات مثيرة للجدل فيما يخص حقوق الملكية الفكرية. وتعد هذه المواضيع ذات أهمية كبيرة للاقتصاد الثقافي في القرن

<sup>1</sup> رجاء لا تلتحق بطلبك أي مرفقات.

ترجي ملاحظة أن قرار الاعتماد لن تتخذه الأمانة، ولكن تتخذه الدول الأعضاء في بداية دورة اللجنة الحكومية الدولية. ولذلك، من الوارد ألا يحصل بعض المنظمات على الاعتماد. ومن ثم، إن لم تكن المنظمة الطالبة كائنة في جنيف، فإننا لا ننصحها بالسفر إلى جنيف حصراً لحضور دورة اللجنة ريثما تحصل على الاعتماد.

<sup>2</sup> ترجي ملاحظة أن استمارة الطلب هذه قد تُقدم إلى اللجنة بنفس الشكل الذي وردت به. ومن ثم، يُرجى قدر الإمكان إكمال الاستمارة باستخدام آلة كتابة أو معالج نصوص وإرسالها بالبريد الإلكتروني إلى [grtkf@wipo.int](mailto:grtkf@wipo.int)

الحادي والعشرين الذي يمين عليه تزايد العولمة والطابع العرقي. ويعد الاستغلال التجاري للمنتجات المرتبطة بثقافات معينة والصراعات للسيطرة على الحقوق المشتقة من هذه المنتجات وقودًا يشعل النقاش باستمرار حول من ينبغي أن يستفيد من استغلال الصور والرسوم والنماذج والمعارف التقليدية.

البلد الذي تعد المنظمة نشطة فيه بشكل أساسي:

إسبانيا وغواتيمالا وبنما وكابو فيردي والمملكة المتحدة والسنغال.

معلومات إضافية:

رجاء قدم أي معلومات إضافية تراها ملائمة (150 كلمة على الأكثر).

ويرى مشروع إتنومات أنه من الضروري أن يكون حاضرًا في مناقشات اللجنة الجارية في عامي 2016 و2017. فبدون متابعة هذه الدورات لن تتمكن من الحصول على نظرة عامة عن الظاهرة التي نحن مهتمون بدراستها واستكشاف آخر التطورات القانونية بشأنها والتي تؤثر على السياقات المحلية التي تُجري الدراسات الإثنوغرافية بها.

بيانات الاتصال الكاملة للمنظمة:

العنوان البريدي: Universitat de Barcelona, Dpt. Antropología Social

c/ Montalegre, 6-8

08001 Barcelona

رقم الهاتف: +34 609076626

عنوان البريد الإلكتروني: [martinezmauri@ub.edu](mailto:martinezmauri@ub.edu)

الموقع الإلكتروني: [www.ub.edu](http://www.ub.edu)

اسم ممثل المنظمة ومسماه الوظيفي:

د. مونيكا مارتينيز موري

منظمة تتبع أديرة الفودون والحفاظ على التراث الغامض (SUCOVEPO)

إلى: شعبة المعارف التقليدية

المنظمة العالمية للملكية الفكرية (الويبو)

34, chemin des Colombettes

1211 Geneva 20

Switzerland

فاكس: +41 (0) 22 338 81 20

بريد إلكتروني: [grtkf@wipo.int](mailto:grtkf@wipo.int)

بخصوص: طلب اعتماد بصفة مراقب في الدورات المقبلة للجنة الويبو الحكومية الدولية المعنية بالملكية الفكرية والموارد الوراثية  
والمعارف التقليدية والفولكلور

إلى شعبة المعارف التقليدية،

تحية طيبة وبعد،

أكتب لكم لأعبر عن رغبة منظمتي في المشاركة بصفة مراقب مؤقتة في دورات لجنة الويبو الحكومية الدولية المعنية بالملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور. وتجدر مرفقاً طلبنا لنظر اللجنة.

رجاءً لا تترددوا في الاتصال بنا إذا احتجتم أي معلومات إضافية.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام والتقدير،



أنطوان س.أ. بادونو

(اسم الممثل وتوقيعه)

استمارة طلب اعتماد بصفة مراقب مؤقت إلى لجنة الويبو الحكومية الدولية المعنية بالملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور<sup>1,2</sup>

## تفاصيل المنظمة الطالبة

الإسم الكامل للمنظمة:

منظمة تتبع أديرة الفودون والحفاظ على التراث الغامض (SUCOVEPO)

وصف المنظمة (150 كلمة على الأكثر):

منظمة "SUCOVEPO" هي منظمة طبيعية غير حكومية تسهم في ترسيخ الممارسات الجيدة ومعارف الأجداد الخاصة بديانة الفودون وصونها والنهوض بها. وهي تجمع ممارسي الطب التقليدي بغية نشر معارفهم بمساعدة باحثين وطنيين وإقليميين ودوليين على أسس محددة بوضوح.

أهداف المنظمة وغاياتها:

- نشر المعارف عن ديانة الفودون في أفريقيا والعالم من خلال تزويد الناس بمعارف حقيقية بفضل وسائل الاتصال العملية؛
- جمع ممارسي الطب التقليدي بغية نشر معارفهم بمساعدة باحثين وطنيين وإقليميين ودوليين على أسس محددة بوضوح؛
- مواصلة البحث في طبيعة الأمراض وطرق علاجها فيما يخص الأمراض التي يعد علاجها صعبًا ومكلفًا من خلال الطب الحديث؛
- المشاركة في الاجتماعات والمؤتمرات الوطنية والإقليمية والدولية حول ديانة الفودون ودستور الأدوية؛
- اقتراح التدابير المناسبة على المجالس الحكومية والمحلية للنهوض بالممارسات الجيدة وشعائر ديانة الفودون لتوفير معلومات عن ممارسة الفودون في مدارسنا وكلياتنا وجامعاتنا في الداخل والخارج، وذلك من أجل تحسين ظروف المعيشة والعمل للبشرية؛
- تعزيز التعاون بين الشمال والجنوب وبين الجنوب والجنوب لتقاسم الخبرات ونقل المعرفة.

الأنشطة الرئيسية للمنظمة:

- تدريب أتباع ديانة الفودون على الوقاية من الأمراض المنقولة جنسيًا وفيروس نقص المناعة البشرية/الإيدز؛

<sup>1</sup> رجاء لا تلتحق بطلبك أي مرفقات.

ترجي ملاحظة أن قرار الاعتماد لن تتخذه الأمانة، ولكن تتخذه الدول الأعضاء في بداية دورة اللجنة الحكومية الدولية. ولذلك، من الوارد ألا يحصل بعض المنظمات على الاعتماد. ومن ثم، إن لم تكن المنظمة الطالبة كائنة في جنيف، فإننا لا ننصحها بالسفر إلى جنيف حصراً لحضور دورة اللجنة ريثما تحصل على الاعتماد.

<sup>2</sup> ترجي ملاحظة أن استمارة الطلب هذه قد تُقدم إلى اللجنة بنفس الشكل الذي وردت به. ومن ثم، يُرجى قدر الإمكان إكمال الاستمارة باستخدام آلة كتابة أو معالج نصوص وإرسالها بالبريد الإلكتروني إلى [grtkf@wipo.int](mailto:grtkf@wipo.int).

- النهوض بالمعارف التقليدية لأديرة الفودون والممارسات الجيدة المحلية وإضافة قيمة لها في مجال الرعاية الصحية؛
- إنتاج النباتات الطبية واشتقاق الأدوية النباتية منها للوقاية من الأمراض وعلاجها في المجتمعات المحلية؛
- حماية البيئة.

علاقة المنظمة بأمر الملكية الفكرية بما في ذلك الشرح الكامل لسبب اهتمامكم بالأمر التي تناقشها اللجنة (150 كلمة على الأكثر):

لا تزال المعارف التقليدية والممارسات الجيدة المحلية في مجال الرعاية الصحية الطبيعية القائمة على النباتات، لا سيما المعارف المحلية التي هي في حوزتنا والتي تعلمناها وورثناها من أجدادنا في أفريقيا وبن على وجه الخصوص، غير معروفة لعالم العلوم من زاوية الملكية الفكرية.

وقد عرفنا أن هذا الأمر يقع تحت اهتمام الويبو التي تسعى إلى كسر حلقة استبعاد المعارف التقليدية والممارسات المحلية من استخدام النباتات الطبية والمعارف التقليدية في اشتقاق الدواء لعلاج الإنسان والحيوان وحماية التنوع البيئي وتعزيز قواعد بيانات الويبو بشأن المعارف التقليدية.

البلد الذي تعد المنظمة نشطة فيه بشكل أساسي:

جمهورية بنن

معلومات إضافية:

رجاء قدم أي معلومات إضافية تراها ملائمة (150 كلمة على الأكثر).

منظمة "SUCOVEPO" هي منظمة طبيعية غير حكومية تسهم في ترسيخ الممارسات الجيدة ومعارف الأجداد الخاصة بديانة الفودون وصونها والنهوض بها. وهي تجمع ممارسو الطب التقليدي بغية نشر معارفهم بمساعدة باحثين وطنيين وإقليميين ودوليين على أسس محددة بوضوح.

وفي 2014، فاز رئيس المنظمة، السيد أنطوان كوفي أبوا بادونو، بجائزة ألوفير كمتبكر فحري في أفريقيا.

وفي 2015، فاز رئيس المنظمة، السيد أنطوان كوفي أبوا بادونو، بجائزة السعفة الذهبية.

بيانات الاتصال الكاملة للمنظمة:

العنوان البريدي: BP 84, DASSA-ZOUME, Republic of Benin

رقم الهاتف: 74 71 86 97 (00229)

عنوان البريد الإلكتروني: [sucovepo@yahoo.fr](mailto:sucovepo@yahoo.fr)

اسم ممثل المنظمة ومسماه الوظيفي:

أنطوان كوفي أبوا بادونو

رئيس منظمة تتبع أديرة الفودون والحفاظ على التراث الغامض (SUCOVEPO) - منظمة غير حكومية،

معالج تقليدي

باحث في الطب الطبيعي

خبير في الصحة الطبيعية والرفاه.

[نهاية المرفق والوثيقة]